



---

# Gebrauchsanweisung

## Infusionsständer OP-Mobiliar



HESS Medizintechnik AG  
Grabenstrasse 14  
8865 Bilten

Version: 1.00  
Datum: 16.08.2022



Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde

Herzlichen Dank, dass Sie sich für die HESS Medizintechnik AG entschieden haben. Sie werden an diesem langlebigen Produkt Freude haben. Wir legen viel Wert auf unsere Schwerpunkte Qualität, Funktionalität und Ergonomie. So garantieren wir Ihnen eine sorgfältige Auswahl an Materialien, den Einsatz moderner Fertigungstechnik und eine ständige Qualitätskontrolle. Die Produkte der Hess Medizintechnik AG entsprechen Sicherheits- sowie Hygienestandards und werden den hohen Anforderungen des Spital- und Praxisalltages jederzeit gerecht.

Berücksichtigen Sie die Gebrauchsanweisung. So schöpfen Sie den vollen Nutzen aus unserem Produkt und gleichzeitig verhindern Sie eine unsachgemässe Nutzung.

Ihre HESS Medizintechnik AG

## Impressum

Gebrauchsanweisung  
Produktfamilie: OP-Mobiliar  
Modelle: Infusionsständer  
Dokumentname: IFU12\_Infusionsständer\_v1.docx  
Originalsprache: Deutsch

## Copyright®

### HESS Medizintechnik AG

Grabenstrasse 14  
CH-8865 Bilten  
T +41 55 619 20 80  
F +41 55 619 20 81  
[info@hess-med.ch](mailto:info@hess-med.ch)  
[hess-med.ch](http://hess-med.ch)

## Inhaltsverzeichnis

<b>Impressum</b> .....	<b>2</b>
Copyright® .....	2
<b>1 Symbole und Definitionen</b> .....	<b>4</b>
1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung .....	4
1.1.1 Verwendete Piktogramme .....	4
1.2 Regulatorien und Gesetze.....	4
<b>2 Sicherheitshinweise</b> .....	<b>5</b>
2.1 Typenschild .....	6
<b>3 Reinigung, Desinfektion und Instandhaltung</b> .....	<b>7</b>
3.1 Reinigung .....	7
3.1.1 Reinigung Edelstahl.....	7
3.2 Sicherheitstechnische Kontrolle STK .....	7
<b>4 Verwendung des Produkts</b> .....	<b>8</b>
4.1 Bestimmungsgemässer Gebrauch.....	8
4.2 Technische Daten .....	8
4.3 Anlieferung .....	8
4.4 Inbetriebsetzung.....	8
4.5 Umgebungsbedingungen.....	8
<b>5 Bedienung</b> .....	<b>9</b>
5.1 Funktionsübersicht .....	9
5.2 Höhenverstellung .....	11
5.2.1 Höhenverstellung Infusionsständer.....	11
5.2.2 Höhenverstellung Infusionsständer hydraulisch.....	11
<b>6 Zubehör</b> .....	<b>12</b>
<b>7 Ersatzteile</b> .....	<b>12</b>
<b>8 Notizen</b> .....	<b>13</b>

# 1 Symbole und Definitionen

## 1.1 Hinweise zur Gebrauchsanweisung

Die korrekte Bedienung des Gerätes ist für den sicheren Betrieb unerlässlich. Bitte machen Sie sich deswegen vor Inbetriebnahme des Gerätes mit dem Inhalt dieser Gebrauchsanweisung vertraut. Personen, welche nicht mit der Gebrauchsanweisung vertraut sind, oder unterwiesen wurden, dürfen das Gerät nicht benutzen.

 Die Gebrauchsanweisung muss dem Bedienpersonal jederzeit zugänglich sein, um Bedienungsfehler zu vermeiden und einen störungsfreien Betrieb zu gewährleisten.

 Die HESS Medizintechnik AG bietet Techniker-Schulungen für Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten an den Produkten an. Ein im Rahmen dieser Schulung erworbenes Zertifikat autorisiert die Teilnehmer anschliessend dazu, technische Arbeiten an unseren Produkten eigenständig auszuführen.

### 1.1.1 Verwendete Piktogramme

Die verwendeten Piktogramme werden nachfolgend beschrieben:

 **Achtung!**  
Allgemeiner Warnhinweis. Schenken Sie diesen Textstellen besondere Beachtung, um Verletzungen und Schäden zu vermeiden.

 **Wichtiger Hinweis!**  
Ein Sicherheitshinweis dient dazu Personen und auch andere Lebewesen oder die Umwelt vor Gefährdungen zu bewahren.

 **Information!**

 **Gebrauchsanweisung beachten!**  
Lesen Sie die Anweisung bzw. den entsprechenden Abschnitt der Anweisung sorgfältig bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder daran manipulieren.

## 1.2 Regulatorien und Gesetze

Dieses Gerät wurde in Übereinstimmung mit geltenden Vorschriften entwickelt und gefertigt. Hierdurch wird ein sehr hohes Mass an Sicherheit gewährleistet.

Das hier beschriebene Modell ist ein Medizinprodukt der Klasse 1 und entspricht folgenden Richtlinien:

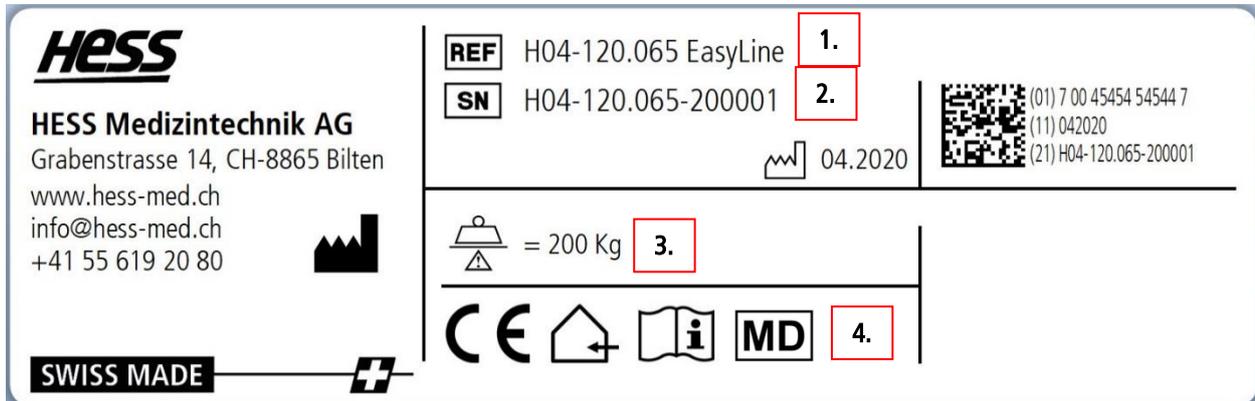
- Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte (MDR)

## 2 Sicherheitshinweise

- Lesen und beachten Sie die Gebrauchsanweisung vor der Benützung des Produkts
- Beachten Sie die Sicherheitshinweise beim jeweiligen Kapitel
- Dieses Gerät ist ausschliesslich für den angegebenen Bestimmungsgemässen Gebrauch zu verwenden (siehe Kap. 4.1)
- Das Produkt darf ausschliesslich von Personen mit Einweisung oder unter Aufsicht benützt werden. Lassen Sie auch keine Kinder damit spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht auf abschüssigem Untergrund.
- Beim Betätigen von mechanischen Funktionen darauf achten, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Verstellbereich befinden oder dadurch gefährdet werden
- Die maximale Traglast darf nicht überschritten werden. Ersichtlich in den technischen Daten (siehe Kap. 4.2)
- Vergewissern Sie sich als Anwender vor jeder Inbetriebsetzung vom einwandfreien Zustand des Geräts
- Bei Unregelmässigkeiten oder Defekten ist das Gerät ausser Betrieb zu nehmen, bis der Defekt behoben ist und der Kundendienst der Firma HESS Medizintechnik AG muss kontaktiert werden (siehe Kap. 7)
- Setzen Sie immer Original-Ersatzteile der HESS Medizintechnik AG ein
- Es dürfen keine Manipulationen oder Änderungen am Gerät oder Teilen davon vorgenommen werden, ansonsten verfällt die Garantie
- Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen schwerwiegenden Vorfälle sind unverzüglich dem Hersteller und der zuständigen Behörde zu melden!



## 2.1 Typenschild



Beispiel eines Typenschilds der Untersuchungsliege EasyLine® in der Standardausführung. Beachten Sie das Typenschild auf Ihrer Liege.

1. Modellbezeichnung
2. Seriennummer
3. Traglast
4. Erklärung der verwendeten Zeichen auf dem Typenschild:

	Konformitätskennzeichen nach Medizinprodukte- Verordnung 2017/745
	"nur in trockenen Räumen verwenden"
	Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen oder daran manipulieren.
	Hersteller des Medizinproduktes nach Richtlinie nach EN ISO 15223-1:2021
	Medical Device: Ist ein Medizinprodukt

### 3 Reinigung, Desinfektion und Instandhaltung

Die folgenden Anweisungen zu Reinigung und Desinfektion dienen als Richtwerte. Verwenden Sie Reinigungs- und Desinfektionsmittel nur bei Temperaturen zwischen 5°C und 50°C.



Wichtiger Hinweis!

Beachten Sie immer die Herstellerspezifischen Angaben zum verwendeten Reinigungs- oder Desinfektionsmittel!

#### 3.1 Reinigung

Die Oberflächen sind äusserst einfach zu reinigen. Zur Reinigung von Polsterbezug und Gestell genügt eine milde Seifenlösung. Bei hartnäckigen Verschmutzungen empfehlen wir unser Reinigungsmittel HESS-MultiClean (Art. H06-991). Beachten Sie dazu die Beschreibung auf der Flaschenetikette.

Reinigungsvorgang:

1. Lappen mit lauwarmer Seifenlösung verwenden und allfälliger Schmutz mit dem Lappen abwischen.
2. Separaten, sauberen Lappen mit klarem Wasser verwenden und Seifenrückstände abwischen.
3. Polster allenfalls mit einem Lappen nachtrocknen.

##### 3.1.1 Reinigung Edelstahl

Verwenden Sie zur Reinigung keinesfalls Scheuermittel, Scheuerschwämme sowie materialabtragende Reinigungsmittel. Es dürfen alle handelsüblichen Edelstahlpflegemittel verwendet werden. Für alle anderen Oberflächen empfehlen wir HESS MultiClean, gemäss den Angaben auf der Etikette. Nach jeder Reinigung empfehlen wir das Gestell mit einem feuchten Tuch abzuwischen und nach zu trocknen.

#### 3.2 Sicherheitstechnische Kontrolle STK

Unsere Produkte sind wartungsarm. Der Anwender ist verpflichtet einmal jährlich eine Sicherheitstechnische Kontrolle (STK nach EN 62353) durchzuführen. Treten bei der STK Mängel auf, die den sicheren Betrieb des Produktes einschränken, ist das Produkt ausser Betrieb zu nehmen bis alle Mängel behoben sind.



Die STK wird gemäss dem Dokument STK-Protokoll-Universal durchgeführt. Dieses finden sie im Anhang dieser Gebrauchsanweisung.

Der Hersteller haftet nur dann für die Sicherheit und Zuverlässigkeit des Produktes, wenn es regelmässig gewartet und gemäss dem bestimmungsgemässen Gebrauch eingesetzt wird.



Achtung!

Vor Revisionen und Instandsetzungsarbeiten, Produkt immer vom Strom trennen. Wartungsarbeiten, die über den beschriebenen Umfang hinausgehen, dürfen nur von ausgebildeten Technikern ausgeführt werden!

Unsere Serviceabteilung hilft ihnen gerne weiter: **E-Mail: [service@hess-med.ch](mailto:service@hess-med.ch)** oder **Service-Nummer 055 619 20 87**

## 4 Verwendung des Produkts

### 4.1 Bestimmungsgemässer Gebrauch

Der Infusionsständer ist eine mobile Aufhängevorrichtung. Er lässt sich in der Höhe hydraulisch oder von Hand verstellen. Die Oberflächen sind äusserst einfach zu reinigen. Die Modelle der HESS Infusionsständer dienen dazu, Infusionseinheiten während der Verabreichung am Patienten aufzunehmen und das Herunterfallen der Infusionseinheit zu vermeiden. Grundsätzlich sind die Infusionsständer in allen Innenräumen verwendbar, idealerweise aber in medizinischer oder therapeutischer Umgebung, wie Kliniken, Praxen und anderen vergleichbaren Institutionen. Der Infusionsständer dient ausschliesslich dieses Zwecks. Zur gefahrlosen Verwendung sind die Sicherheitshinweise (Kap. 2) einzuhalten.

### 4.2 Technische Daten

Produkt*	Infusionsständer - Medizinprodukt Klasse I
Basis-UDI-DI	764046632MobiliarNC
Max. Traglast	16kg / 30kg, bei Infusionsständer hydraulisch – bei gleichmässig verteilter Last
Gewicht:	ca. 5kg / 40kg, bei Infusionsständer hydraulisch

\*Produktspezifische Angaben auf dem Typenschild

### 4.3 Anlieferung

Die Produkte der Firma HESS-Medizintechnik AG werden komplett montiert und betriebsbereit angeliefert. Sollte dies nicht der Fall sein, kann Ihnen unsere Serviceabteilung weiterhelfen.

### 4.4 Inbetriebsetzung

Vor der Inbetriebsetzung des Produktes ist dieses auf Beschädigungen und Mängel zu prüfen. Überprüfen Sie den Infusionsständer auf gute Standfestigkeit.

Beachten Sie gemäss der Ausführung Ihres Produktes die folgenden Punkte.

- Produkte ohne elektrische Komponenten können sogleich verwendet werden.

### 4.5 Umgebungsbedingungen

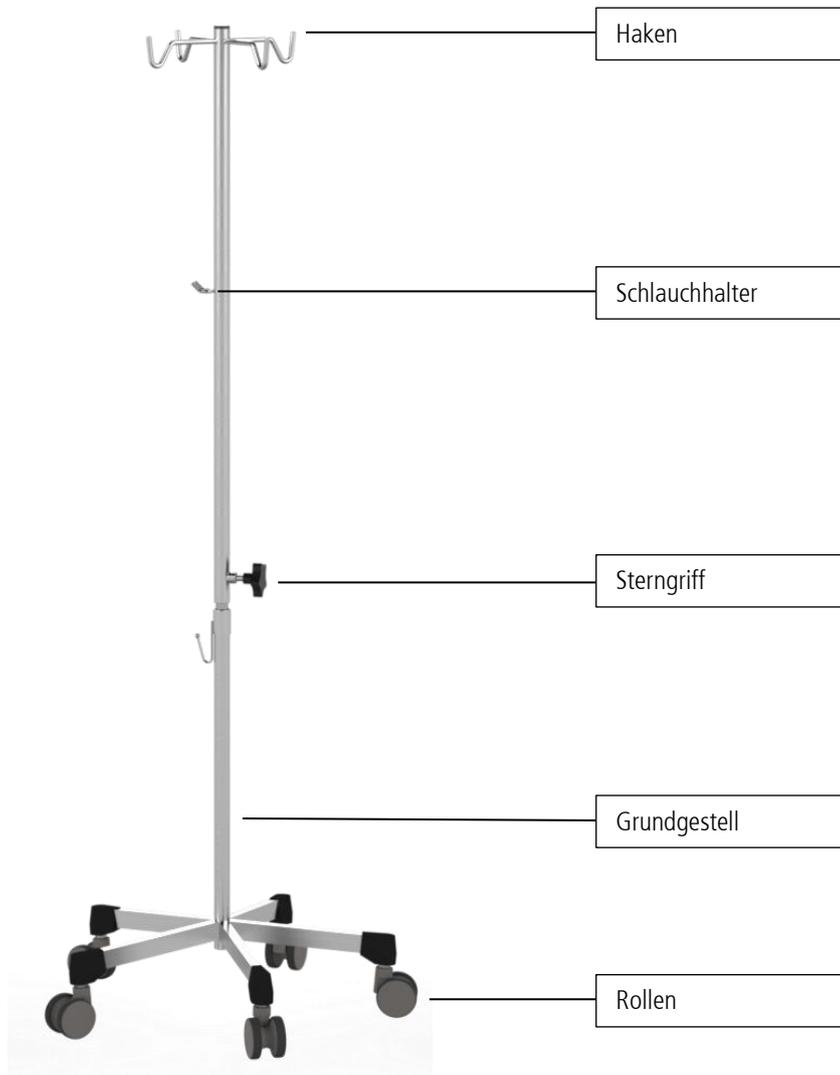
Die folgenden Umgebungsbedingungen müssen während der Verwendung des Produktes gegeben sein.

Lagertemperatur	-10°C - 50°C
Betriebstemperatur	5°C - 40°C
Luftfeuchtigkeit	20% - 90%, bei 30° (nicht kondensiert)
Druck	700 hPa - 1060 hPa

## 5 Bedienung

### 5.1 Funktionsübersicht

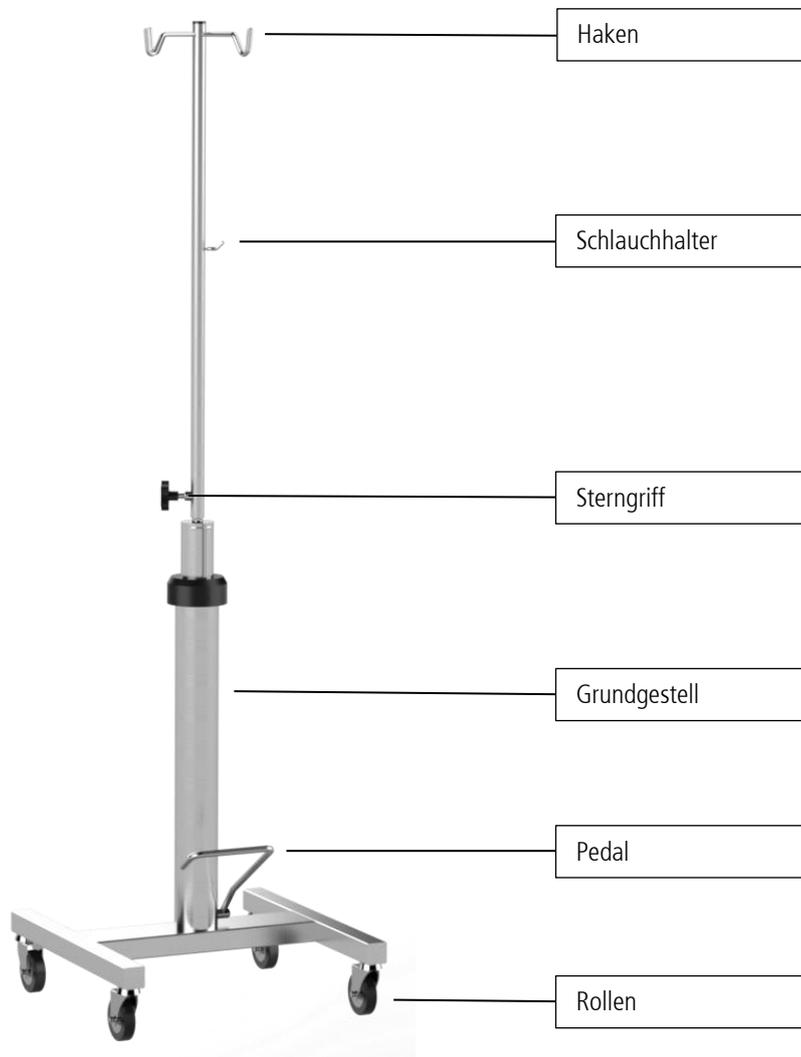
Vor Inbetriebsetzen dieses Produkts hat sich der Anwender von der Funktionssicherheit und dem ordnungsgemässen Zustand zu überzeugen. Überprüfen Sie die Liege auf gute Standfestigkeit.



Belastung maximale zulässige Nutzlast 16kg (4kg pro Haken)

Höhe verstellbar von 150cm – 230cm

## Infusionsständer hydraulisch



Belastung maximale zulässige Nutzlast 30kg (12kg pro Haken)

Höhe verstellbar mittels Fusspumpe von 170cm – 220cm

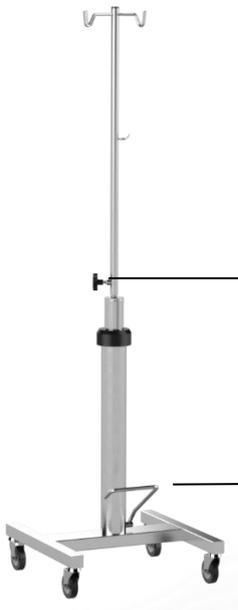
## 5.2 Höhenverstellung

### 5.2.1 Höhenverstellung Infusionsständer



Sterngriff lösen, den Infusionsständer in der Höhe verstellen und wieder anziehen.

### 5.2.2 Höhenverstellung Infusionsständer hydraulisch



Sterngriff lösen, den Infusionsständer in der Höhe verstellen und wieder anziehen.

Anheben: Durch wiederholtes Betätigen in der Höhe verstellen  
Absenken: Durch anheben des Pedals



**Wichtiger Hinweis!**

Stellen Sie sicher, dass sich keine Personen oder Gegenstände im Verstellbereich der Liege befinden

## 6 Zubehör

- 9.1000 Dauerhafte Beschriftung (geätzt)
- H10-103 Urinsackhalter
- H10-00001 Schnellspannkloben
- PR-Z2N07982 Schiebegriff
- PR-H2N416PB Schiebegriff mit Handschnellverschluss
- PR-Z2N6641S Universalklaue mit Aufnahme für Rundrohr
- PR-Z2N6638W universalklaue für Normschiene

## 7 Ersatzteile



Auf Anfrage stellen wir Ihnen gerne weitere Informationen für die Reparatur zu.

Unsere Serviceabteilung hilft ihnen gerne weiter: E-Mail: [service@hess-med.ch](mailto:service@hess-med.ch) oder Service-Nummer 055 619 20 87





Wenn es um die Einrichtung und Ausrüstung von Spitälern, Praxen und Pflegeheimen geht, sind wir Ihr kompetenter Partner. Vom Standard bis zur spezifischen Kundenlösung bekommen Sie alles aus einer Hand.

Beratung / Entwicklung / Verkauf / Service



**HESS Medizintechnik AG**

Grabenstrasse 14

CH-8865 Bilten

T +41 55 619 20 80

F +41 55 619 20 81

[info@hess-med.ch](mailto:info@hess-med.ch)

[hess-med.ch](http://hess-med.ch)

